392R2849

Nr L 286/2 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 1.10.92

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2849/92

av den 28 september 1992

om ändring av den slutgiltiga antidumpningstull på import av kullager med en yttre diameter på över 30 mm med ursprung i Japan som införts genom förordning (EEG) nr 1739/85

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2423/88 av den 11 juli 1988 om skydd mot dumpad eller subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska ekonomiska gemenskapen[1], särskilt artiklarna 14 och 15 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd i rådgivande kommittén enligt ovannämnda förordning, och

med beaktande av följande:

A. FÖRFARANDE

(1) I maj 1989 offentliggjorde kommissionen genom ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*[2] att det skulle inledas en översyn av antidumpningsåtgärder enligt artikel 14 i förordning (EEG) nr 2423/88 rörande import av kullager med en yttre diameter på över 30 mm med ursprung i Japan, och startade en utredning. Åtgärderna i fråga bestod av slutgiltiga tullar på import av den berörda produkten vilka införts genom rådets förordning (EEG) nr 1739/85[3].

(2) Utredningen startades med anledning av en begäran som i december 1988 lämnades in av Federation of European Bearings Manufacturers' Associations (Febma). Enligt denna begäran hade det uppstått förändrade omständigheter efter införandet av den slutgiltiga antidumpningstullen. Dokumentationen i denna begäran ansågs tillräcklig för att motivera att det startades en utredning.

(3) Eftersom utredningen inte var avslutad vid utgången av den relevanta femårsperioden meddelade kommissionen i ett tillkännagivande[4] enligt artikel 15.4 i förordning (EEG) nr 2423/88 att de införda åtgärderna skulle förbli i kraft i avvaktan på resultatet av översynen.

(4) Kommissionen meddelade officiellt de tillverkare och importörer som den visste var berörda och företrädarna för exportlandet och den klagande parten i förfarandet. Kommissionen gav även de direkt berörda möjlighet att yttra sig skriftligt och att begära att få yttra sig muntligt hos kommissionen.

(5) Ett flertal tillverkare och exportörer samt Febma tillkännagav skriftligt sina synpunkter och beviljades att få yttra sig muntligt.

(6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som ansågs nödvändiga i detta förfarande och genomförde kontroller på platsen hos följande företag:

Gemenskapsproducenter:

- FAG Cuscinetti SpA, Turin
- FAG Kugelfischer Georg Schäfer KGaA, Schweinfurt
- GMN Georg Müller Nürnberg AG, Nürnberg
- RHP Bearings Ltd, Newark (uppköpt av Nippon Seiko Co Ltd)
- Rol Rolamentos Portugueses sàrl, Caldas da Rainha
- SKF Deutschland GmbH, Schweinfurt
- SKF France SA, Clamart
- SKF Industrie SpA, Turin
- SKF (UK) Ltd, Luton
- Sociedade SKF Ldª, Lissabon

Japanska producenter:

- Fujino Iron Works Co Ltd, Osaka
- Inoue Jikuuke Kogyo Co Ltd, Osaka
- Izumoto Seiko Co Ltd, Osaka
- Koyo Seiko Ltd, Osaka
- Maekawa Bearing Co Ltd, Osaka
- Matsuo Bearing Co Ltd, Osaka
- Nachi Fujikoshi Corporation, Tokyo
- Nankai Seiko Co Ltd, Osaka
- Nippon Seiko Co Ltd, Tokyo
- NTN Corporation, Osaka (tidigare NTN Tokyo Bearing Co Ltd, Osaka)
- Sapporo Precision Inc, Sapporo
- Wada Seiko Co Ltd, Osaka

[1] EGT nr L 209, 2.8.1988, s. 1.
[2] EGT nr C 133, 30.5.1989, s. 3.
[3] EGT nr L 167, 27.6.1985, s. 3.
[4] EGT nr C 132, 31.5.1990, s. 5.

Under utredningen fastställdes det att Inoue Jikuuke Kogyo Co Ltd är ett närstående företag till Nippon Seiko Co Ltd.

Gemenskapsimportörer:

- Deutsche Koyo Wälzlager Verkaufs GmbH, Hamburg
- Koyo Española SA, Madrid
- Koyo France SA, Argenteuil
- Koyo (UK) Ltd, Milton Keynes
- Nachi (Germany) GmbH, Neuss
- Nachi Industrial SA, Salamanca
- Nachi (UK) Ltd, Birmingham
- NSK Bearings Europe Ltd, Edgware
- NSK France SA, Voisins-les-Brettoneux
- NSK Kugellager GmbH, Ratingen
- NTN Bearings (UK) Ltd, Burntwood
- NTN France SA, Schweighouse-sur-Moder
- NTN Wälzlager (Europa) GmbH, Erkrath

(7) Utredningen av dumpning omfattade perioden från 1 april 1988 till 31 mars 1989 (utredningsperioden).

(8) Denna utredning har inte kunnat avslutas inom den normala tidsperioden på grund av volymen och den komplicerade karaktären hos de upplysningar som måste inhämtas och kontrolleras, och eftersom man för att slutföra utredningen måste utreda nya frågor som uppstod under utredningen och som inte kunde förutses vid utredningens början.

B. PRODUKT SOM OMFATTAS AV UTREDNINGEN/LIKADAN PRODUKT

(9) De berörda produkterna är alla typer av kullager med en yttre diameter på över 30 mm, på samma sätt som i den ursprungliga utredningen.

(10) Dessa kullager har samma fysiska egenskaper och användning och är i alla avseenden likadana som de produkter som tillverkas av gemenskapsindustrin och de produkter som säljs på den japanska hemmamarknaden.

C. DUMPNING

1. Allmänt

(11) Med tanke på de många olika typerna av kullager som finns och som omfattas av utredningen baserades beräkningarna av dumpning på de typer som är viktigast med avseende på exportvolym (till gemenskapen) för varje enskild tillverkare.

(12) För varje enskild japansk tillverkare representerar de utvalda typerna kvantitetsmässigt åtminstone 70 % av det företagets export till gemenskapen av den berörda produkten under utredningsperioden, och typerna kan därför anses vara representativa.

2. Normalvärde

(13) Normalvärdet fastställdes på grundval av det vägda genomsnittliga nettoförsäljningspriset på hemmamarknaden till den förste oberoende kunden i Japan för varje typ av kullager som omfattades av utredningen, när

- det vägda genomsnittliga nettoförsäljningspriset på hemmamarknaden för den typen (när förlustgivande transaktioner endast utgjorde en liten del av alla transaktioner) översteg produktionskostnaden plus försäljnings- och administrationskostnader samt allmänna omkostnader, och
- volymen av försäljningen på hemmamarknaden uppgick till åtminstone 5 % av exportvolymen till gemenskapen för typen i fråga.

(14) I det begränsade antalet fall där försäljningen på hemmamarknaden av en särskild kullagertyp utgjorde mindre än 5 % av den volym som exporterades till gemenskapen, användes den berörda tillverkarens försäljningspris på hemmamarknaden för en typ som i hög grad liknade den typ som exporterades, enligt artikel 2.3 a i förordning (EEG) nr 2423/88.

(15) I de fall där det inte fanns några typer som i hög grad liknade de exporterade typerna, eller där försäljningen på hemmamarknaden av de typer som även exporterades till gemenskapen skedde till ett vägt genomsnittligt nettoförsäljningspris som var lägre än produktionskostnaden plus försäljnings- och administrationskostnader samt allmänna omkostnader, har produktionskostnaden plus försäljnings- och administrationskostnader samt allmänna omkostnader och en vinst motsvarande den som uppnåtts av tillverkaren på vinstgivande försäljning av den likadana produkten på hemmamarknaden använts som grundval för att beräkna normalvärde enligt artikel 2.3 b i förordning (EEG) nr 2423/88. Rådet bekräftar att kommissionens beräkningar är välgrundade.

3. Exportpris

(16) Vad gäller försäljning direkt till oberoende kunder i gemenskapen fastställdes exportpriser på grundval av de priser som betalats eller skulle betalas till exportören.

(17) I de fall där export skedde till sådana importörer i gemenskapen som är närstående de japanska tillverkarna, konstruerades exportpriser på grund-

val av vidareförsäljningspriser till den förste oberoende köparen i gemenskapen, med justeringar enligt artikel 2.8 b i förordning (EEG) nr 2423/88.

På grundval av kommissionens utredningsresultat för den berörda handelssektorn ansågs 6 % på omsättningen vara en skälig vinst för närstående importörer.

(18) De konstruerade exportpriserna baserades på vidareförsäljningspriser i Förenade kungariket, Tyskland och Frankrike. Dessa tre större marknader ansågs vara representativa för detta förfarande eftersom de omfattar mer än 70 % av den totala japanska exporten till gemenskapen.

Rådet bekräftar dessa slutsatser.

4. Jämförelse

(19) För att få en rättvis jämförelse jämfördes normalvärde och exportpriser (beräknade fritt fabrik) för de berörda kullagertyperna vid samma handelsled.

(20) På begäran av de berörda parterna beaktade kommissionen sådana faktorer som påverkade prisjämförbarheten.

Med tanke på detta gjordes justeringar vad gäller skillnader i frakt-, försäkrings-, hanterings- och lastningskostnader och därtill anknutna kostnader, betalningsvillkor, garantier, löner och provisioner till försäljningspersonal. Det gjordes inga justeringar för skillnader i fysiska egenskaper eftersom dessa inte ansågs påverka prisjämförbarheten. Rådet bekräftar kommissionens slutsatser i detta avseende.

5. Dumpningsmarginaler

(21) Dumpningsmarginalerna beräknades som det totala belopp varmed normalvärden överskred exportpriser fritt fabrik för de utvalda kullagertyperna. Detta belopp dividerades med det totala exportvärdet cif för alla de typer som omfattades av utredningen, så att marginalerna kunde uttryckas i procent.

(22) Dumpningsmarginalerna fastställdes således till följande:

- Fujino Iron Works Co Ltd, Osaka: 0,0 %
- Inoue Jikuuke Kogyo Co Ltd, Osaka: 25,3 %
- Izumoto Seiko Co Ltd, Osaka: 0,0 %
- Koyo Seiko Ltd, Osaka: 42,2 %
- Maekawa Bearing Co Ltd, Osaka: 0,0 %
- Matsuo Bearing Co Ltd, Osaka: 0,0 %
- Nachi Fujikoshi Corporation, Tokyo: 44,6 %
- Nankai Seiko Co Ltd, Osaka: 0,0 %
- Nippon Seiko Co Ltd, Tokyo: 25,3 %
- NTN Corporation, Osaka (tidigare NTN Tokyo Bearing Co Ltd, Osaka): 50,6 %
- Sapporo Precision Inc, Sapporo: 0,0 %
- Wada Seiko Co Ltd, Osaka: 0,0 %

Eftersom det under utredningen fastställdes att Inoue Jikuuke Kogyo Co Ltd är ett närstående företag till Nippon Seiko Co Ltd, ansågs det lämpligt att fastställa en dumpningsmarginal för dessa företag på grundval av det vägda genomsnittliga värdet, det vill säga 25,3 %.

(23) För de tillverkare som inte besvarade kommissionens frågeformulär eller inte fullständigt besvarade formuläret, eller inte gav sig tillkänna, bekräftar rådet att dumpning fastställdes på grundval av tillgängliga uppgifter enligt artikel 7.7 b i förordning (EEG) nr 2423/88.

Eftersom de samarbetande tillverkarna omfattade en stor majoritet av alla som exporterar de berörda produkterna till gemenskapen, ansåg kommissionen att dess utredningsresultat för de andra tillverkarna är den lämpligaste grundvalen för att fastställa dumpningsmarginalen, vilket bekräftas av rådet.

Om man antog att dumpningsmarginalen för dessa företag var lägre än den högsta marginal som fastställts för de producenter som hade samarbetat med kommissionen i utredningen skulle det innebära att man belönade bristande samarbetsvilja.

D. SITUATIONEN FÖR GEMENSKAPSINDUSTRIN

1. Definition av "gemenskapsindustri"

(24) I denna utredning har vissa företag med produktionsenheter i gemenskapen inte ansetts utgöra en del av gemenskapsindustrin enligt vad som avses i artikel 4.5 i förordning (EEG) nr 2423/88, med anledning av att de är helägda eller majoritetsägda dotterbolag till de japanska exportörer för vilka omfattande dumpning har konstaterats. Dessa dotterbolag drar nämligen nytta av den dumpning som moderbolagen genomför.

(25) Eftersom det praktiskt taget inte finns några andra produktionsenheter i gemenskapen, förutom de klagandes, måste de klagandes produktionsanläggningar anses utgöra industrin i gemenskapen enligt artikel 4.5 i förordning (EEG) nr 2423/88. De företag som samarbetade med kommissionen vid utredningen av skada svarar för praktiskt taget hela den sålunda definierade gemenskapsindustrins produktion av den likadana produkten under utredningsperioden.

2. Importen från Japan och gemenskapsindustrins situation

(26) Vid undersökningen av effekten av den japanska importen till gemenskapen måste det erinras om att sådana åtgärder redan var i kraft som normalt borde ha undanröjt de skadliga effekterna av dumpning.

Således behöver det bara fastställas huruvida situationen för gemenskapsindustrin är sådan att skada åter skulle uppstå om åtgärderna upphörde att gälla.

(27) Den totala volymen av dumpad import från japanska tillverkare till gemenskapen har ökat med 2,7 % från 1986 till och med utgången av utredningsperioden.

(28) Även om priserna för den dumpade japanska importen har ökat och priserna för gemenskapsindustrin fallit, finns det fortfarande ett visst mått av underprissättningar från de japanska tillverkarnas sida, vilket konstateras när man jämför de japanska exportörernas vägda genomsnittliga priser för varje typ av kullager med priser för identiska kullagertyper tillverkade av gemenskapsindustrin eller för typer som i hög grad liknar de importerade.

(29) Gemenskapens produktion förblev relativt stabil under perioden från 1986 till och med utgången av utredningsperioden.

(30) Det totala värdet på försäljningen från gemenskapsindustrin ökade med 12,5 % under perioden från 1986 till och med utgången av utredningsperioden. Denna ökning är dock mindre än marknadens totala ökning.

(31) Uttryckt i värde minskade gemenskapsindustrins marknadsandel beräknad på grundval av försäljningen av kullager som tillverkats av kullagerindustrin i gemenskapen under perioden från 1986 till och med utgången av utredningsperioden från 75,1 % till 72,9 %.

(32) Efter en undersökning av dessa indikatorer drar rådet slutsatsen att även om åtgärderna hade en viss effekt, befann sig gemenskapsindustrin fortfarande i en svag position.

E. EVENTUELLA EFFEKTER AV ATT ÅTGÄRDERNA UPPHÖR ATT GÄLLA

(33) Med tanke på denna svåra situation anser rådet att ett upphörande med dessa åtgärder ytterligare skulle förvärra situationen.

(34) I en situation utan åtgärder kan man förvänta sig att den japanska importens underprissättning skulle öka och att gemenskapsindustrin skulle åsamkas minskad lönsamhet och fortsatta förluster i marknadsandelar, eftersom industrin i gemenskapen inte kommer att kunna motverka detta ökade tryck på marknaden.

(35) I detta avseende noterar rådet vidare att marknaden för närvarande befinner sig i en recession. Gemenskapens kullagerindustri har därför blivit mycket mer sårbar, särskilt som marknaden minskar i omfattning och försäljningsvolym och priser utsätts för ökat tryck. Dumpad import till låga priser skulle förvärra denna svåra situation.

(36) Vidare måste det erinras om att japansk export till Förenta staterna omfattas av höga antidumpningstullar. Om åtgärder mot den japanska importen till gemenskapen skulle avvecklas, skulle importvolymerna sannolikt öka, eventuellt till ännu lägre priser om underprissättningen skulle fortsätta.

(37) Eftersom de japanska producenterna har ökat sin produktionskapacitet i Japan medan konsumtionen i gemenskapen inte har ökat kan det antas att det utan de åtgärder som är i kraft kommer att äga rum en ökad japansk export till gemenskapen. I motsats till detta ökade gemenskapsproducenterna inte sin produktionskapacitet i gemenskapen.

(38) Med hänsyn till dessa faktorer kan det klart förutses att gemenskapsindustrin kommer att vållas väsentlig skada från dumpad import om antidumpningsåtgärderna skulle upphöra att gälla.

(39) Rådet drar därför slutsatsen att en avveckling av de gällande antidumpningsåtgärderna skulle medföra att gemenskapsindustrin återigen vållas väsentlig skada.

F. GEMENSKAPENS INTRESSE

(40) I allmänhet ligger det i gemenskapens intresse att det finns sund och fungerande konkurrens, och syftet med att fortsätta med åtgärder i detta fall är att upprätthålla en situation med rättvis handel.

Med tanke på gemenskapens intresse bekräftar rådet att kommissionen har beaktat intressena hos gemenskapens kullagerindustri, användarna av kullager och den färdiga produktens slutanvändare.

(41) Med hänsyn till ovannämnda analys skulle en avveckling av åtgärderna medföra negativa konsekvenser för den gemenskapsindustri som tillverkar de berörda kullagren, och hota industrins livskraft. En fortsatt försvagning av denna industri skulle få allvarliga konsekvenser för sysselsättning, nyinvesteringar samt fortsatta satsningar på forskning och utveckling inom andra högteknologiområden som t.ex. elektroniska produkter.

(42) Rådet anser följaktligen att det ligger i gemenskapens intresse att dessa konsekvenser inte uppkommer.

(43) Vad gäller köpare av kullager (och underförstått slutanvändarna av kullagerprodukter) kan det hävdas att vissa kortsiktiga fördelar kan nås genom inköp av dumpade kullager till låga priser.

Sådana fördelar skulle dock vara relativt obetydliga eftersom de berörda kullagren endast utgör en liten andel av slutpriset för de flesta av slutprodukterna.

Även om effekten för den industrielle köparen (och i sista hand slutanvändaren) skulle vara försumbar, är fördelen av antidumpningsåtgärder för tillverkarna av kullager avsevärda.

Detta framgår också av det faktum att ingen användare av kullager i gemenskapen har reagerat på förfarandet.

(44) Rådet bekräftar följaktligen att det på det hela taget ligger i gemenskapens intresse att behålla skyddet för gemenskapens kullagerindustri mot illojal konkurrens som vållas av import till dumpade priser.

G. FÖRESLAGNA ÅTGÄRDER

(45) Med hänsyn till alla ovannämnda faktorer föreslås att gällande skyddsåtgärder behålls.

(46) För att fastställa nivån på den tull som behövs för att förhindra att den dumpade importens skadliga effekter återuppstår beaktade kommissionen, vilket bekräftas av rådet, nivån på vinstbortfallet för gemenskapsindustrin och nivån på underprissättningen, justerade till cif-nivå, under utredningsperioden individuellt för varje enskild japansk exportör. De åtgärder som skall vidtas bör medföra att exportörernas priser stiger med ett belopp som gör det möjligt för industrin i gemenskapen att uppnå en skälig vinstnivå och undanröja varje exportörs prissänkning.

(47) Vad gäller den vinst som krävs för den berörda gemenskapsindustrin, ansåg industrin själv att den nödvändiga minimivinsten netto före skatt borde uppgå till cirka 15 %.

Med hänsyn till att det rör sig om en etablerad industri och mot bakgrund av den vinstnivå som uppnåtts under tidigare år anses detta vinstmål obefogat. Rådet bekräftar kommissionens uppfattning att en nettovinst på 8 % före skatt bör tas som grundval för beräkning av industrins riktpris under utredningsperioden.

(48) Det ansågs att de prisökningar för de japanska exportörerna som skulle förhindra att skada återigen vållas borde vara sådana att de möjliggör för gemenskapsindustrin att öka sina priser upp till denna prisnivå. Med avseende på detta jämfördes varje enskild japansk exportörs genomsnittliga pris för de berörda produkterna med detta riktpris. Skillnaden uttryckt i procent av cif-värdet är den individuella prisökning för varje japansk exportör som krävs för att förhindra ytterligare skada.

(49) På denna grundval bekräftar rådet kommissionens slutsats att tillämpa följande antidumpningstullsatser, uttryckta i procent av cif-värdet, oförtullat:

- Inoue Jikuuke Kogyo Co Ltd, Osaka: 6,5 %
- Koyo Seiko Co Ltd, Osaka: 13,7 %
- Nachi Fujikoshi Corporation, Tokyo: 7,7 %
- Nippon Seiko Co Ltd, Tokyo: 6,5 %
- NTN Corporation, Osaka (tidigare NTN Tokyo Bearing Co Ltd, Osaka): 11,6 %

(50) Eftersom det konstaterades att de övriga japanska företag som omfattades av detta förfarande inte dumpade sina produkter, kommer exporten från dessa företag inte att omfattas av någon antidumpningstull.

(51) Antidumpningstullen för kullager med en yttre diameter på över 30 mm med ursprung i Japan och tillverkade av de företag som inte anges i punkt 22 bör fastställas på grundval av tillgängliga uppgifter. Med tanke på att importen från de angivna företagen utgör en stor andel av all import till gemenskapen av kullager med ursprung i Japan, anser rådet att resultatet av utredningen utgör den lämpligaste grundvalen. Följaktligen bör nivån på den tull som tillämpas på export från alla övriga japanska tillverkare uppgå till 13,7 %.

(52) Eftersom risken finns för att exportörerna ändrar sina betalningsvillkor för att undvika tullen anser rådet att det bör krävas att priserna fritt gemenskapens gräns skall anses vara nettopriser om betalningsvillkoren föreskriver betalning inom 90 dagar från det att produkterna sänts iväg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De slutgiltiga antidumpningstullar som införs genom artikel 1 i förordning (EEG) nr 1739/85 på de produkter som definieras nedan skall härmed ändras i enlighet med följande:

1. En slutgiltig antidumpningstull skall härmed införas på import av kullager med en yttre diameter på över 30 mm enligt KN-nummer 8482 10 90 med ursprung i Japan.

2. Antidumpningstullen uttryckt i procent av produktens nettopris fritt gemenskapens gräns, ofördullat, fastställs till 13,7 % (TARIC-tilläggsnummer 8677), utom när produkten tillverkas av följande företag för vilka antidumpningstullen skall vara som följer:

– Inoue Jikuuke Kogyo Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8673)	6,5 %
– Nachi Fujikoshi Corporation, Tokyo (TARIC-tilläggsnummer 8674)	7,7 %
– Nippon Seiko Co Ltd, Tokyo (TARIC-tilläggsnummer 8673)	6,5 %
– NTN Corporation, Osaka (tidigare NTN Tokyo Bearing Co Ltd, Osaka) (TARIC-tilläggsnummer 8675)	11,6 %

3. Det skall inte tillämpas några antidumpningstullar på kullager med en yttre diameter på över 30 mm tillverkade av följande företag:

- Fujino Iron Works Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8676)
- Izumoto Seiko Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8676)
- Maekawa Bearing Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8676)
- Matsuo Bearing Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8676)
- Nankai Seiko Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8676)
- Sapporo Precision Inc, Sapporo (TARIC-tilläggsnummer 8676)
- Wada Seiko Co Ltd, Osaka (TARIC-tilläggsnummer 8676)

4. Priserna fritt gemenskapens gräns skall anses som nettopriser om betalningsvillkoren föreskriver betalning inom 90 dagar från det att produkterna sänts iväg.

   Priserna skall ökas eller minskas med 1 % för varje månad som betalningsfristen förlängs eller förkortas.

5. Gällande bestämmelser om tullar skall tillämpas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 1992.

På rådets vägnar

N. LAMONT

Ordförande